



한-일-중 올림픽 로드 사진전 & 토크 콘서트

KOREA-JAPAN-CHINA Olympic Road
Photo Exhibition & Talk Concert





목차 | Contents

인사말 삼국협력사무국 사무총장 이종헌 Greetings Secretary-general LEE Jong-heon, Trilateral Cooperation Secretariat	03
인사말 강원도민일보사장 김중석 Greetings President KIM Joong-seok, Gangwon Domin Ilbo	04
· 개최지 선정 Announcement of Olympic Host Cities	06
· 성화봉송 Torch Relay	10
· 개막식 Opening Ceremony	14
· 선수단 입장 Parade of Athletes	17
· 경기사진 Olympic Game Scenes	20
· 경쟁과 협력 Competition & Cooperation	36
· 시상식 Awarding Ceremony	52
· 한중일 응원단 Supporters from the three countries	56
· 차기 동계 올림픽 개최지 Next Winter Olympic Venue City	68
· 문화올림픽 Culture Olympics	70





인사말 | Greetings

삼국협력사무국 사무총장 **이종헌**

Secretary-general LEE Jong-heon, Trilateral Cooperation Secretariat

Welcome to the Korea-Japan-China Olympic Road Photo Exhibition and Talk Concert cohosted by the Trilateral Cooperation Secretariat (TCS) and Gangwon Domin Ilbo.

As emphasized by the leaders of China, Japan, and the ROK at the 7th Trilateral Summit which was held in Tokyo on May 9, 2018, the series of Olympic and Paralympic Games in 2018 Pyeongchang, 2020 Tokyo, and 2022 Beijing will be invaluable opportunities to advance trilateral cooperation into the next stage. In order to utilize these opportunities, the TCS is opening a new international auditorium with simultaneous interpretation facilities which will operate as a networking hub for the people of China, Japan, and the ROK.

This exhibition and talk concert is prepared as an unveiling event for the international auditorium in remembrance of 2018 Pyeongchang Winter Olympic Games inviting CJK national athletes and members of organizing committees altogether. Please enjoy the unforgettable scenes of the Pyeongchang and participate the delightful conversation with the sports heroes and heroines. We believe that your encouragement will be another motivation and energizer for the athletes to prepare coming 2020 Tokyo Olympics and 2022 Beijing Olympics.

From its establishment in September 2011, the TCS has been fostering the cooperative relations between the three countries with the grand vision to promote peace and prosperity in Northeast Asia. These contributions were appreciated by the three leaders at the 7th Trilateral Summit and further support for the TCS's capacity-building and broader participation in the trilateral cooperation mechanisms was reaffirmed. As a fourth Secretary-general of the TCS, I sincerely hope that this momentum can be another opportunity for the TCS to be further strengthened as a stabilizer and a thruster of trilateral cooperation.

Once again, I would like to express my sincere gratitude for your participation to the Korea-Japan-China Olympic Road Photo Exhibition and Talk Concert and heartfelt support from Gangwon Domin Ilbo and Xinhua News Agency.

2018. 6





인사말 | Greetings

강원도민일보사장 **김중석**

President KIM Joong-seok, Gangwon Domin Ilbo

I give congratulations on the publication of 2018 PyeongChang Winter Olympics and Paralympics Photo Books welcoming Korea-Japan-China Olympics Road Photo exhibition.

I want to share the happiness with everyone who made contribution for making this photo book including Executive Director LEE Jong-Heon of TCS secretariat and all the staffs.

2018 PyeongChang Winter Olympics and Paralympics have become an important momentum for denuclearization of Korean Peninsula and building permanent peace structure by making the Olympic Games as 'Peace Olympic'.

It is also made an opening act for peace and prosperity of Korea-Japan-China Olympics road connected to '2020 Tokyo Summer Olympics' and '2022 Beijing Winter Olympics'.

The Photo Book made for the Olympics road photo exhibition ever will help maintain an Olympic legacy which will make people memorize touching and joyful moments created by all athletes and people of Korea, Japan and China during the game and will be the valuable historical archive.

Congratulations again for the olympics road photo exhibition and publication of the photo books which is held along with the grand opening of International Conference Hall of TCS, the international organization built in 2011 under the agreement of the Three countries in Seoul.

I would like to pray for continued development of TCS.

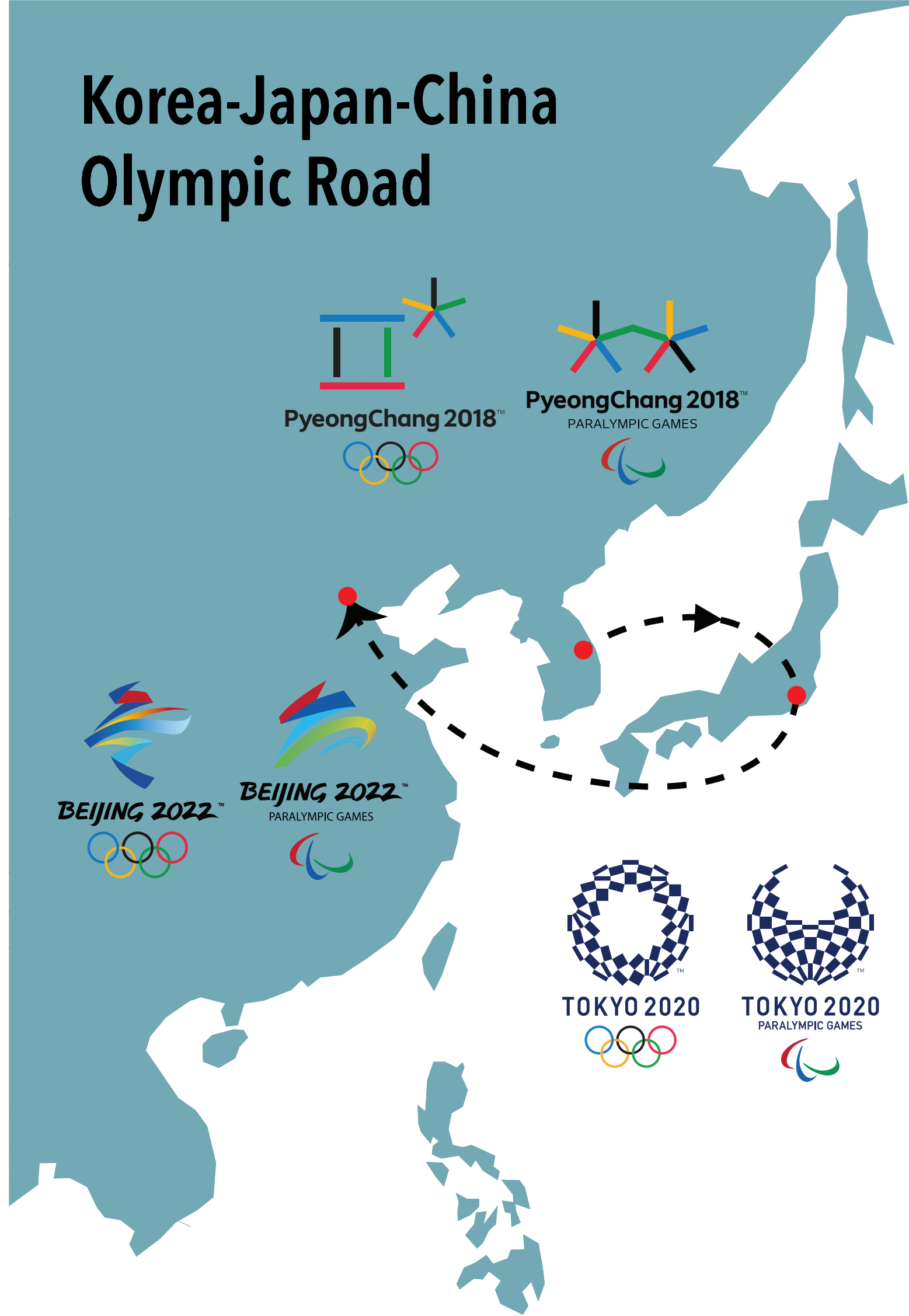
Thank you.

2018. 6





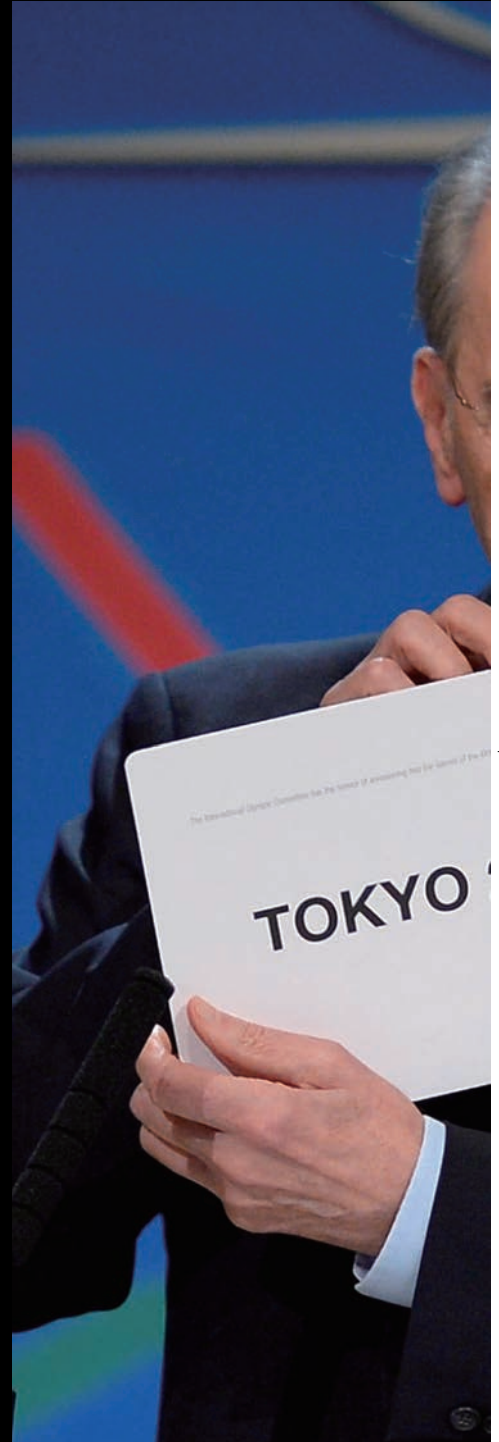
Korea-Japan-China Olympic Road





자크 로게 IOC 위원장, 2011년 7월 6일, 평창의 2018 동계올림픽 개최지 선정 발표

IOC President JACQUES Rogge announces Pyeongchang as the host city for the 2018 Winter Olympics (July 6, 2011)



자크 로게 IOC 위원장, 도쿄의 2020 하계올림픽 개최지 선정 발표

IOC President JACQUES Rogge announces Tokyo as the host city for the 2020 Summer Olympics (September 7, 2013)





개최지 선정

Announcement of
Olympic Host Cities



토마스 바흐 IOC 위원장, 2015년 7월 31일 베이징의 2022 동계올림픽 개최지 선정 발표

IOC President THOMAS Bach announces Beijing as the host city for the 2022 Winter Olympics (July 31, 2015)





평창의 2018 동계올림픽 개최지 선정 발표시 한국 대표단 반응

Members of the ROK delegation after the announcement of Pyeongchang as the host city of the 2018 Winter Olympics



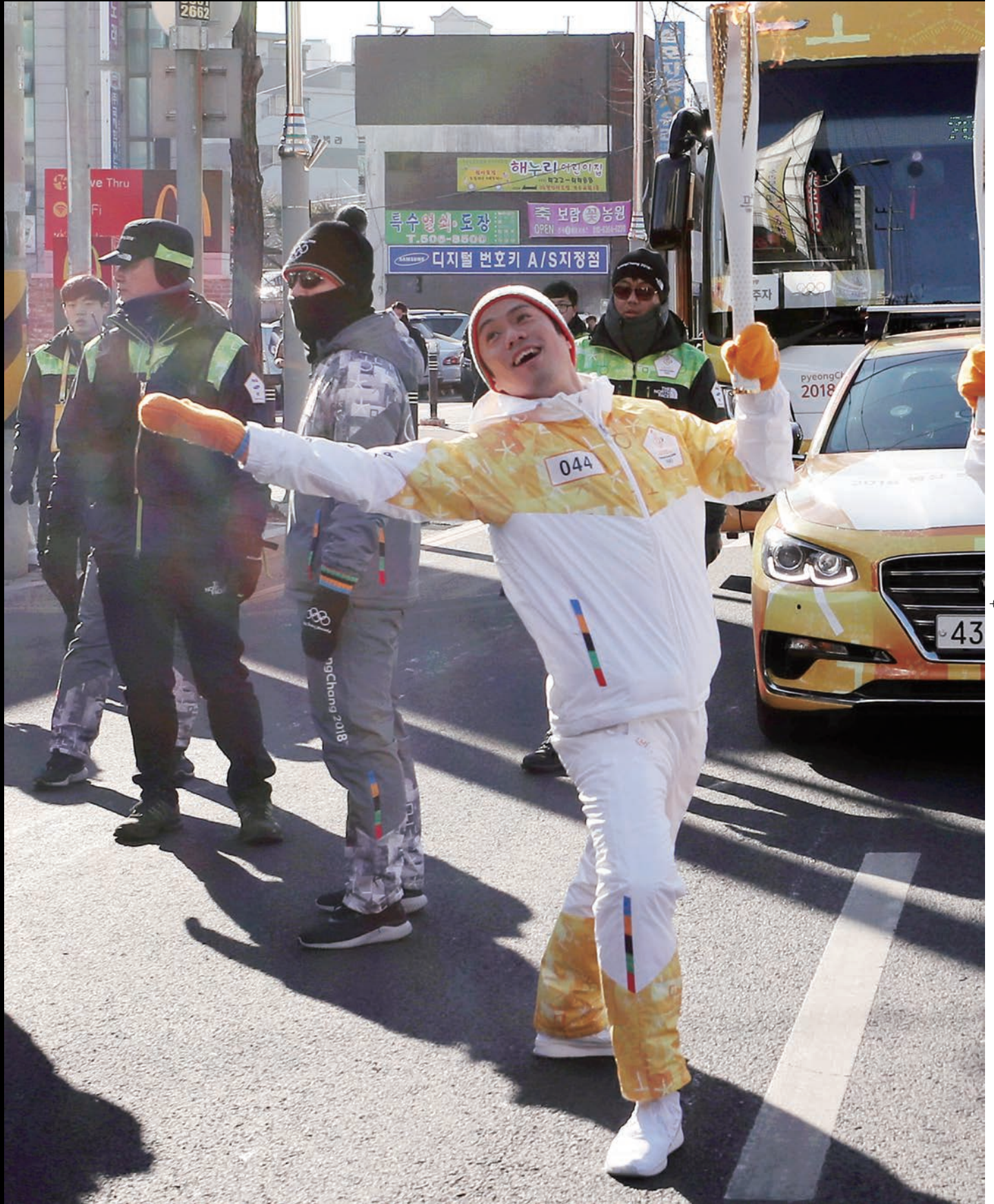


도쿄의 2020년 하계올림픽 개최지 선정 발표시 일본 대표단 반응
Members of the Japanese delegation after the announcement of Tokyo as the host city of the 2020 Summer Olympics



베이징의 '2022 동계올림픽' 개최지 선정 발표시 중국 대표단 반응
Members of the Chinese delegation after the announcement of Beijing as the host city of the 2022 Winter Olympics







성화봉송

Torch Relay



일본 피겨스케이트의 '원조 국민영웅'인 아라카와 시즈카(오른쪽)와 2010년 밴쿠버 동계 올림픽 피겨 남자 싱글 동메달리스트 다카하시 다이스케의 성화봉송 참여

Olympic Torch Relay by Japanese figure skating champion ARAKAWA Shizuka and DAKAHASHI Daisuke





일본 여자피겨스케이팅 전 국가대표이자 강원도 홍보대사로 활동 중인 안도 미키와 한국 배우 장근석의 토치키스
Olympic Torch Kiss by actor JANG Geunsuk and Japanese figure skater ANDO Miki (also appointed as the goodwill ambassador of Gangwon Province).



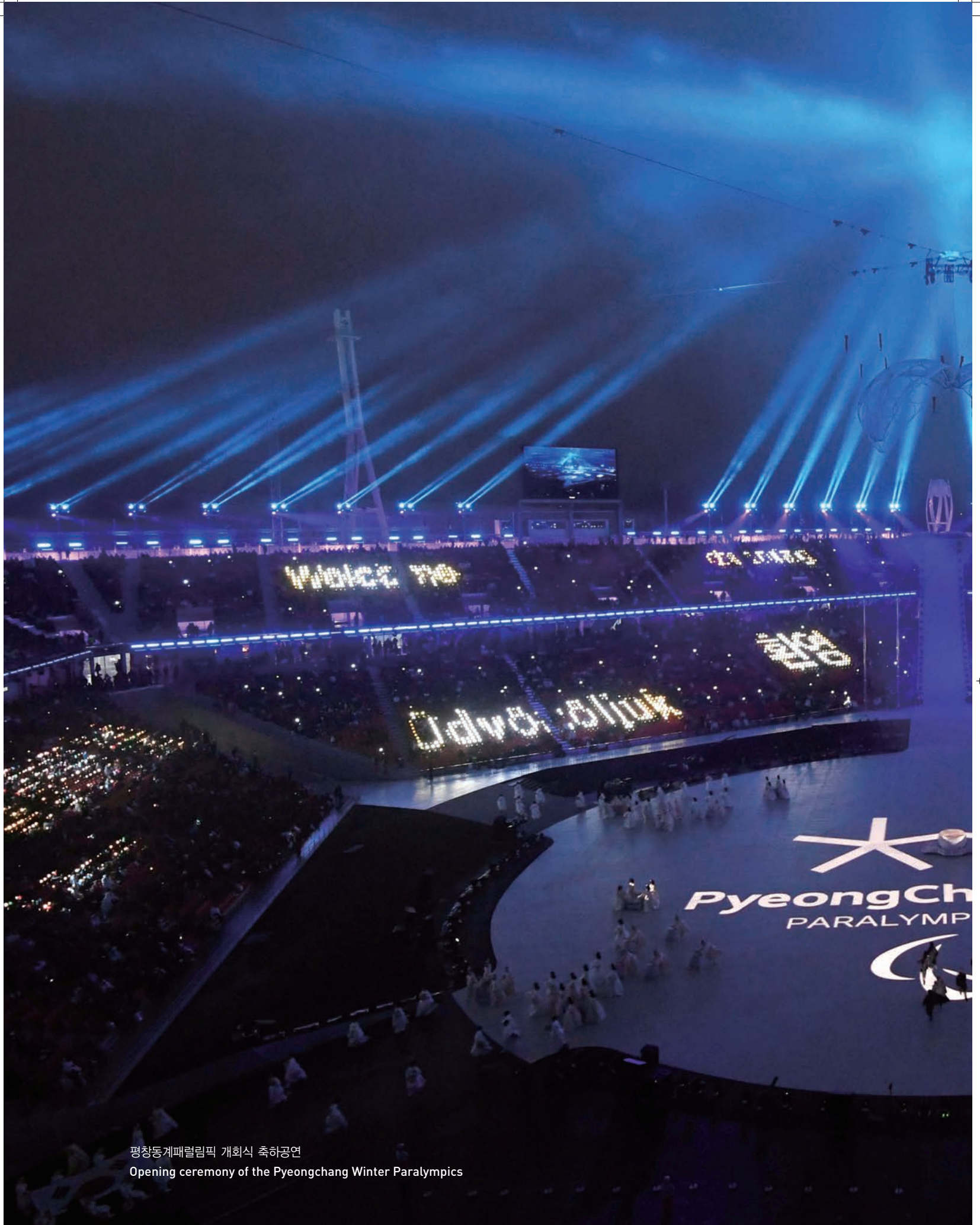
2018 평창동계패럴림픽 개최식에서 좌식 노르딕스키 국가대표 서보라미와 카스파 월츠 코치가 성화를 봉송
Olympic Torch Relay by SEO Borami (ROK) at the Pyeongchang Winter Paralympics Opening Ceremony





영화배우 성룡의 성화봉송 참여
Olympic Torch Relay by Jackie CHAN





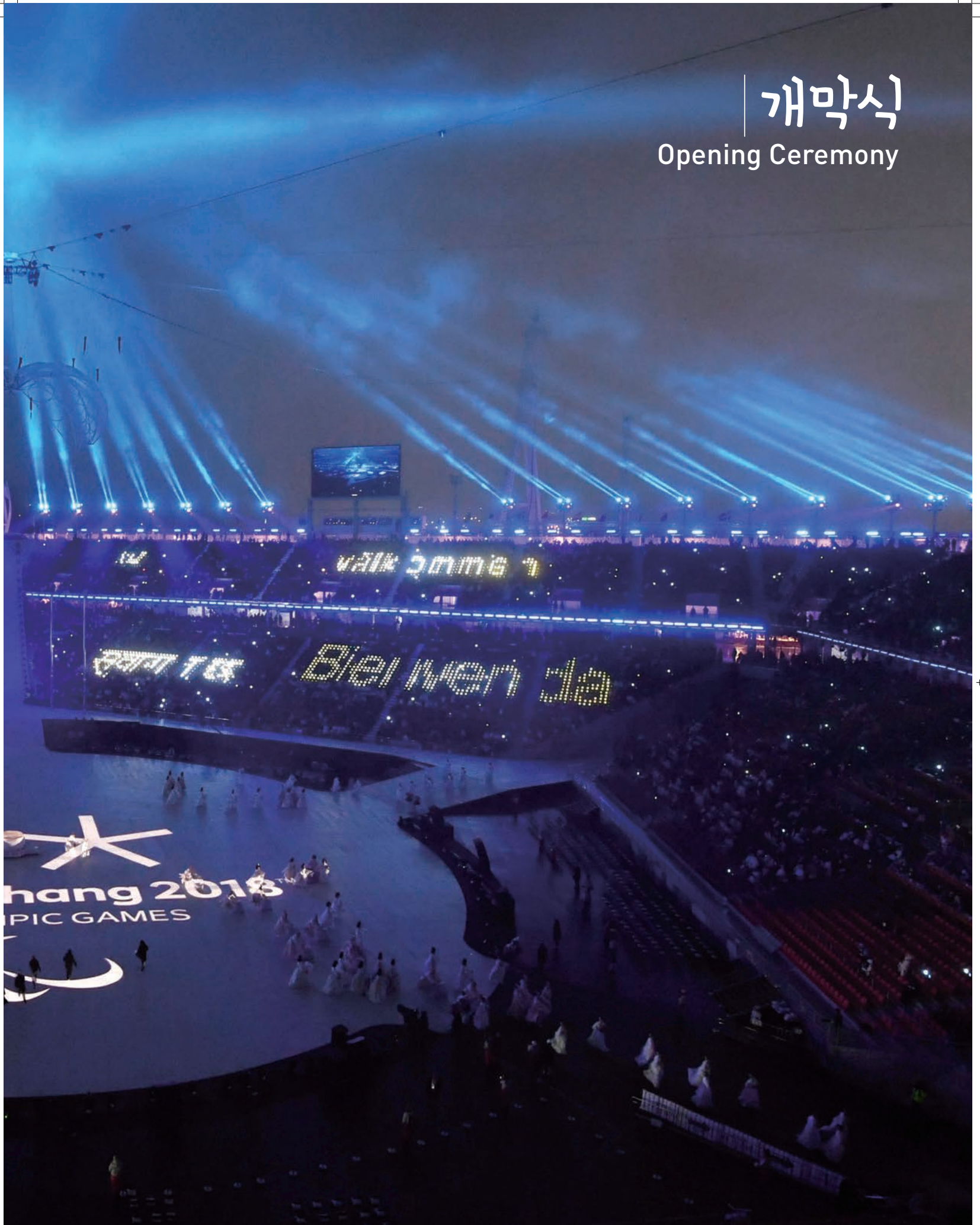
평창동계패럴림픽 개회식 축하공연
Opening ceremony of the Pyeongchang Winter Paralympics





개막식

Opening Ceremony





평창동계패럴림픽 개회식 축하 축포

Congratulatory salute at the opening ceremony of the Pyeongchang Winter Paralympics





선수단 입장

Parade of Athletes



평창 동계올림픽 개회식 한국-북한 선수단 입장

Korean athletes parade at the Pyeongchang Winter Olympics & Paralympics Opening Ceremony





평창 동계패럴림픽 개회식 중국 선수단 입장
Chinese athletes parade at the Pyeongchang Winter Olympics & Paralympics Opening Ceremony





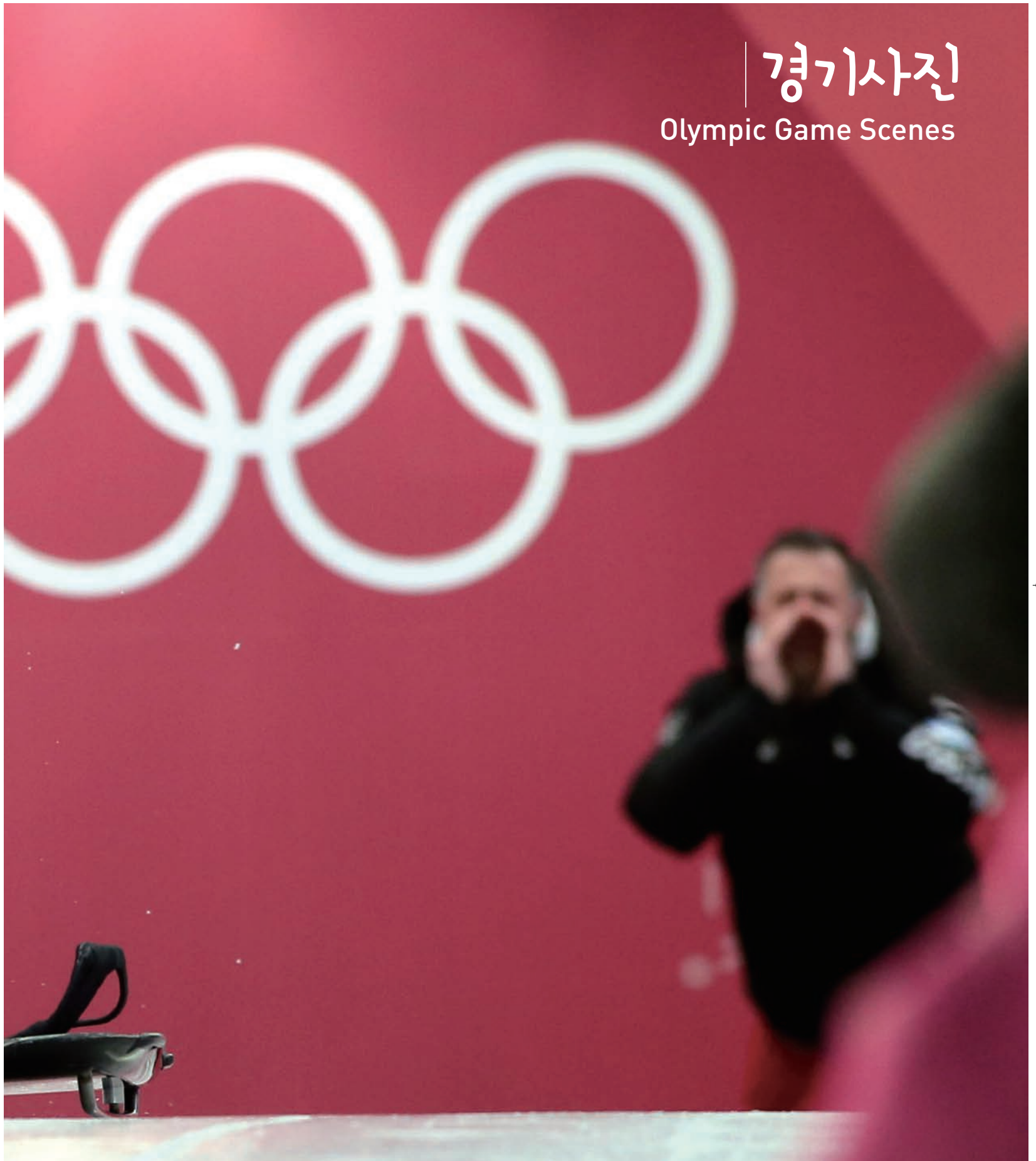
평창 동계패럴림픽 개회식 일본 선수단 입장
Japanese athletes parade at the Pyeongchang Winter Olympics & Paralympics Opening Ceremony





평창올림픽 남자 스키레톤에 출전한 한국의 윤성빈 선수
YUN Sungbin (ROK) at the Men's Skeleton event of the Pyeongchang Winter Olympics





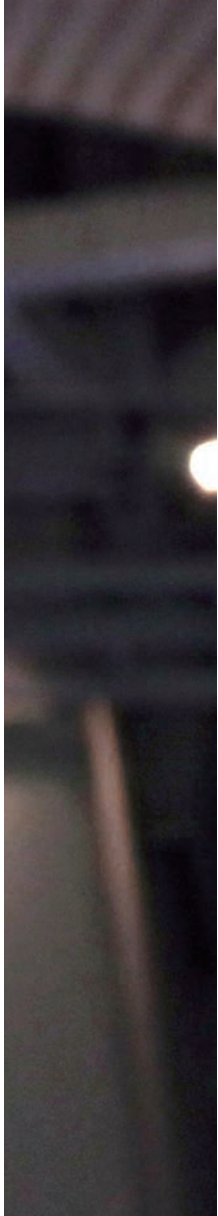
경기사진
Olympic Game Scenes





평창동계올림픽 스키점프 여자 노멀힐 개인 결승 라운드에 출전한 일본의 다카나시 사라 선수
TAKANASHI Sara (Japan) at the Ski Jump Normal Hill event of the Pyeongchang Winter Olympics





평창동계올림픽 프리스타일 스키 에어리얼 여자 결승 경기에서 은메달을 딴 중국의 장신의 점프

ZHANG Xin (China) at the Freestyle Ski Aerials event of the Pyeongchang Winter Olympics





평창동계올림픽 스피드스케이팅 여자 팀추월 경기에 출전한 일본의 다카기 미호 선수
TAKAGI Miho (Japan) at the Women's Team Pursuit event of the Pyeongchang Winter Olympics





평창동계올림픽 프리스타일스키 남자 모굴에 출전한 일본의 다이치 하라 선수
DAICHI Hara (Japan) at the Freestyle Skiing Mogul event of the Pyeongchang Winter Olympics





평창패럴림픽 장애인크로스컨트리 남자 1.5km 스프린트 클래식 준결승에 출전한 일본의 요시히로 니타 선수
YOSHIHIRO Nitta (Japan) at the Men's Cross Country Sprint Class 1.5km event of the Pyeongchang Winter Paralympics





평창패럴림픽 남자 스노보드 크로스 경기에 출전한 한국의 박항승 선수
PARK Hanseung (ROK) at the Men's Snowboard Cross event of the Pyeongchang Winter Paralympics





평창패럴림픽 장애인바이애슬론 남자 12.5km 좌식 경기에 출전한 중국의 가오샤밍 선수
GAO Xiaoming (China) at the Men's Biathlon 12.5km Sitting event of the Pyeongchang Winter Paralympics



평창패럴림픽 아이스하키 한국-미국 경기에서 고통을 호소하는 이영민 선수
LEE Youngmin (ROK) at the Ice Hockey event of the Pyeongchang Winter Paralympics





평창패럴림픽 슈퍼대회전 입식경기에 출전한 일본의 미사와 히라쿠 선수
MISAWA Hiraku (Japan) at the Men's Para Alpine Skiing Super-G event of the Pyeongchang Winter Paralympics



평창패럴림픽 크로스컨트리 남자 15km 좌식경기에 출전한 중국의 가오샤밍 선수
GAO Xiaoming (China) at the Men's Cross Country 15km Sitting event of the Pyeongchang Winter Paralympics





평창패럴림픽 휠체어컬링 중국-핀란드 경기
Chinese wheelchair curling team at the Pyeongchang Winter Paralympics



평창동계패럴림픽 준결승경기에서 캐나다에 승리한 중국 휠체어 컬링 대표팀
Chinese wheelchair curling team at the Pyeongchang Winter Paralympics





평창패럴림픽 휠체어컬링 한국과 캐나다의 동메달 결정전
ROK wheelchair curling team at the Pyeongchang Winter Paralympics



평창올림픽 봅슬레이 남자4인승 3-4차 주행 경기에 참가한 중국 대표팀
Chinese Bobsleigh team at the Pyeongchang Winter Olympics





평창동계패럴림픽 크로스컨트리스키 남자 7.5km 좌식경기에서 금메달을 차지한 한국 신의현 선수
SIN Eui-hyun (ROK) at the Men's Cross Country 7.5km Sitting event of the Pyeongchang Winter Paralympics





쇼트트랙 남자 1500m 경기에서 1위를 차지한 임효준 선수
LIM Hyo-jun (ROK) at the Men's 1,500m Short Track
Speed Skating of the Pyeongchang Winter Olympics





*평창동계올림픽 피겨스케이팅 금메달리스트 일본의 하뉴 유즈루의 갈라쇼 연기
YUZURU Hanyu (Japan) at the Figure Skating Gala Show of the Pyeongchang Winter Olympics









경쟁과 협력

Competition &
Cooperation



평창동계패럴림픽 알파인 스키 여자 회전 시각장애 경기에 출전한 한국
의 양재림 선수(오른쪽)와 가이드 러너 고운소리(왼쪽)

YANG Jae-rim (ROK) and guide KO Unsori embraces at the Alpine
Skiing Visually Impaired Women's Super-G event of the
Pyeongchang Winter Paralympics





평창올림픽 남자 500m 쇼트트랙 한국의 차민규 선수와 중국의 가오팅유 선수의 연습경기 모습
CHA Min-kyu (ROK) and GAO Tingyu (China) practice for the Men's Short Track 500m event of the Pyeongchang Winter Olympics



평창동계올림픽 스피드스케이팅 여자 매스스타트 경기에 출전한 한, 일 선수
ROK and Japanese athletes compete in the Women's Speed Skating Mass Start event at the Pyeongchang Winter Olympics





평창올림픽 쇼트트랙 남자 1,000m 계주 예선경기 출전한 한, 일 선수

ROK and Japanese athletes compete in the Men's Short Track 1,000m event at the Pyeongchang Winter Olympics

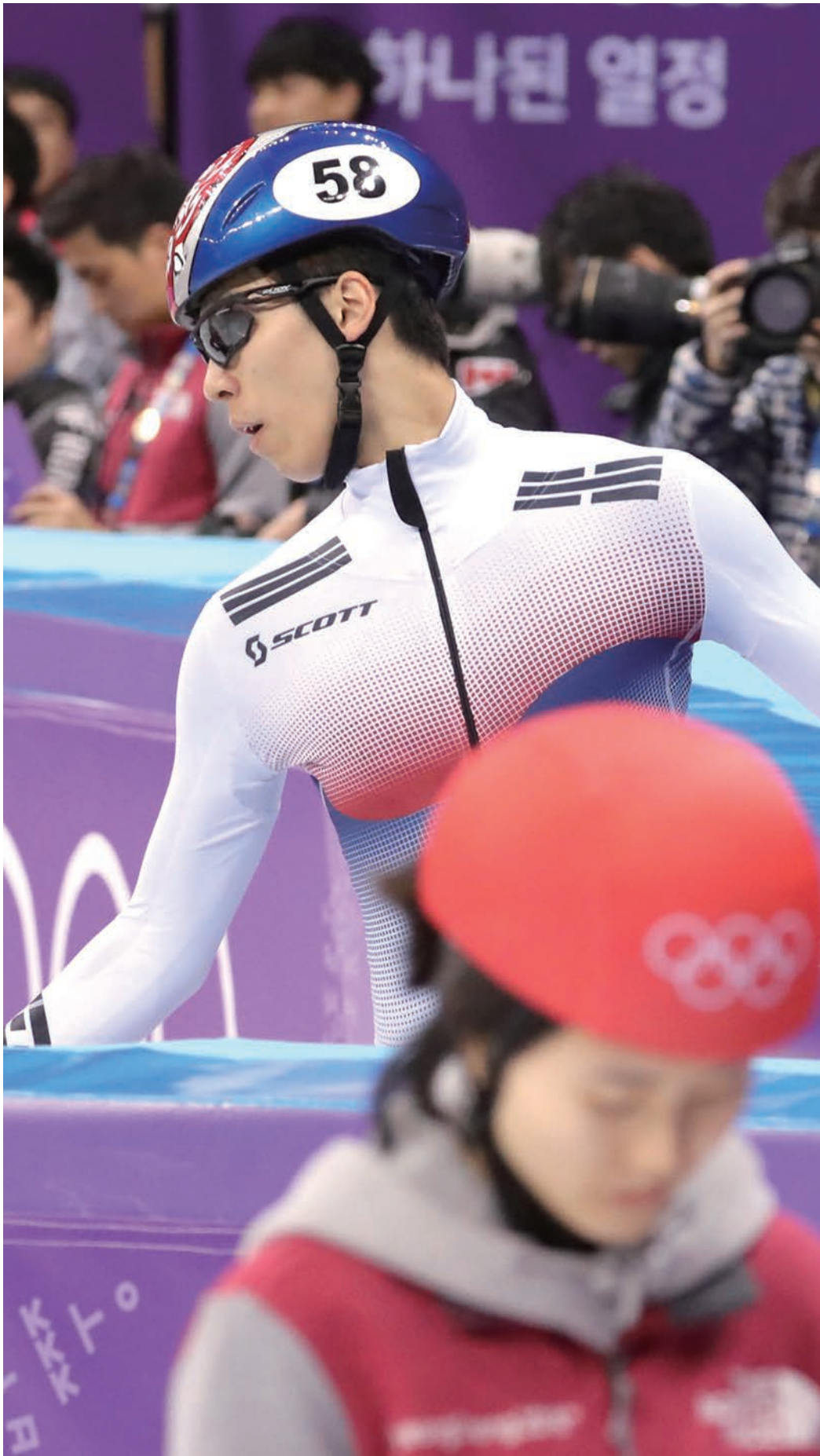


평창올림픽 쇼트트랙 남자 500m 결승경기에 출전한 중국의 우다징, 황대현, 임효준 선수

WU Dajing (China), LIM Hyo-jun (ROK), and HWANG Dae-heon (ROK) at the Men's Short Track 500m finals of the Pyeongchang Winter Olympics







평창올림픽 쇼트트랙 남자 500m 결승에서 중국의 우다징 선수와 한국의 황대현 선수의 악수

WU Dajing (China) and HWANG Dae-heon (ROK) at the Men's Short Track 500m finals of the Pyeongchang Winter Olympics





평창올림픽 쇼트트랙 남자 5,000m 계주 예선 경기
Men's Short Track 5,000m Relay event at the Pyeongchang Winter Olympics



평창올림픽 남북단일팀과 일본의 경기모습
Ice Hockey match between Japan and the unified Korean team at the Pyeongchang Winter Olympics





평창패럴림픽 아이스하키 한일전 경기

Para Ice Hockey match between ROK and Japan at the Pyeongchang Winter Paralympics



평창패럴림픽 아이스하키 한일전 경기

Para Ice Hockey match between ROK and Japan at the Pyeongchang Winter Paralympics





평창올림픽 컬링 한중전 경기
Curling match between ROK and China
at the Pyeongchang Winter Olympics





평창동계올림픽 여자컬링 조별리그 중일전에 참가한 중국 대표팀의 왕빙위 선수

WANG Bingyu (China) at the Women's Curling match between China and Japan of the Pyeongchang Winter Olympics





평창동계올림픽 여자
컬링 준결승전 한국의
김은정 선수와 일본 후
지사와 사츠키 선수의
경기 대결 장면





KIM Eunjung (ROK) and FUJISAWA Satsuki (Japan) at the Women's Curling semi-finals of the Pyeongchang Winter Olympics





평창동계올림픽 여자 컬링 준결승전 한일전 경기후 축하 장면

Women's Curling semi-finals between ROK and Japan at the Pyeongchang Winter Olympics







평창올림픽 스피드스케이팅 여자 500m 경기 출전한 일본의 고다이라(우측)와 한국의 이상화 선수(좌측)가 서로 격려하는 장면
KODAIRA Nao (Japan) and LEE Sanghwa (ROK) at the Women's Speed Skating 500m event of the Pyeongchang Winter Olympics





평창올림픽 스피드스케이팅 여자 500m 경기
출전한 일본의 고다이라(우측)와 한국의 이상화
선수(좌측)가 관중 환호에 응답

KODAIRA Nao (Japan) and LEE Sanghwa
(ROK) at the Women's Speed Skating 500m
event of the Pyeongchang Winter Olympics





평창동계올림픽 쇼트트랙 여자 1500미터에 출전해 금메달을 차지한 한국 최민정 선수와, 은메달을 차지한 중국 리 진위 선수 시상모습
CHOI Min-jeon (ROK) and LI Jinyu (China) at the Awarding Ceremony of the Women's Short Track 1,500m at the Pyeongchang Winter Olympics





시상식

Awarding Ceremony





평창동계패럴림픽 크로스컨트리스키 남자 7.5km 좌식 종목 금메달을 획득한 한국 신의현 선수 시상모습
SIN Eui-hyun (ROK) at the Awarding Ceremony of the Men's Cross Country 7.5km Sitting at the Pyeongchang Winter Paralympics



평창동계패럴림픽 휠체어 컬링 금메달을 획득한 중국 선수들(왼쪽부터Wang Haitao, Chen Jianxin, Liu Wei and Wang Meng) 시상모습
Chinese Wheelchair Curling team after winning the gold medal at the Pyeongchang Winter Paralympics



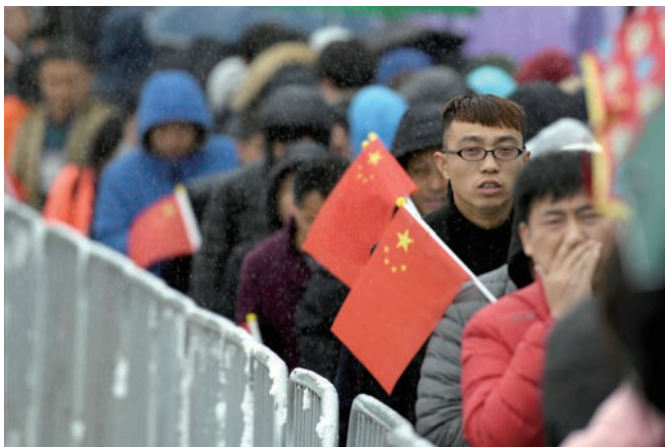


평창올림픽 쇼트트랙 남자 500m 결승경기에 출전한 중국의 우다징(금메달), 황대현(은메달), 임효준(동메달) 선수 시상모습
WU Dajing [China], LIM Hyo-jun (ROK), and HWANG Dae-heon (ROK) at the Awarding Ceremony of the Men's Short Track 500m at the Pyeongchang Winter Olympics



평창동계올림픽 스피드스케이팅 여자 매스스타트 결승 경기에서 금메달을 차지한 일본의 다카기 나나, 동메달을 차지한 한국의 김보름 선수의 시상 모습
TAKAGI Nana [Japan] and KIM Bo-reum [ROK] at the Awarding Ceremony of the Women's Speed Skating Mass Start at the Pyeongchang Winter Olympics







한중일 응원단

Supporters from the three countries





평창패럴림픽 크로스컨트리 경기 남북공동 응원단

Korean cheering squad on the Cross-country Race of Pyeongchang Winter Paralympics



평창패럴림픽 크로스컨트리 경기 한국 응원단

Korean cheering squad on the Cross-country Race of Pyeongchang Winter Paralympics





평창패럴림픽 아이스하키 한국-미국 경기 한국응원단
Korean spectators cheering at the Ice Hockey Korea-USA match of Pyeongchang Winter Paralympics



평창패럴림픽 아이스하키 한일전 한국응원단
Korean spectators cheering at the Ice Hockey Korea-Japan match of Pyeongchang Winter Paralympics





평창패럴림픽 바이애슬론 경기 일본 응원단
Japanese spectators cheering at the Biathlon games of Pyeongchang Winter Paralympics



평창패럴림픽 아이스하키 한일전 일본응원단
Japanese spectators cheering at the Ice Hockey Korea-Japan match of Pyeongchang Winter Paralympics



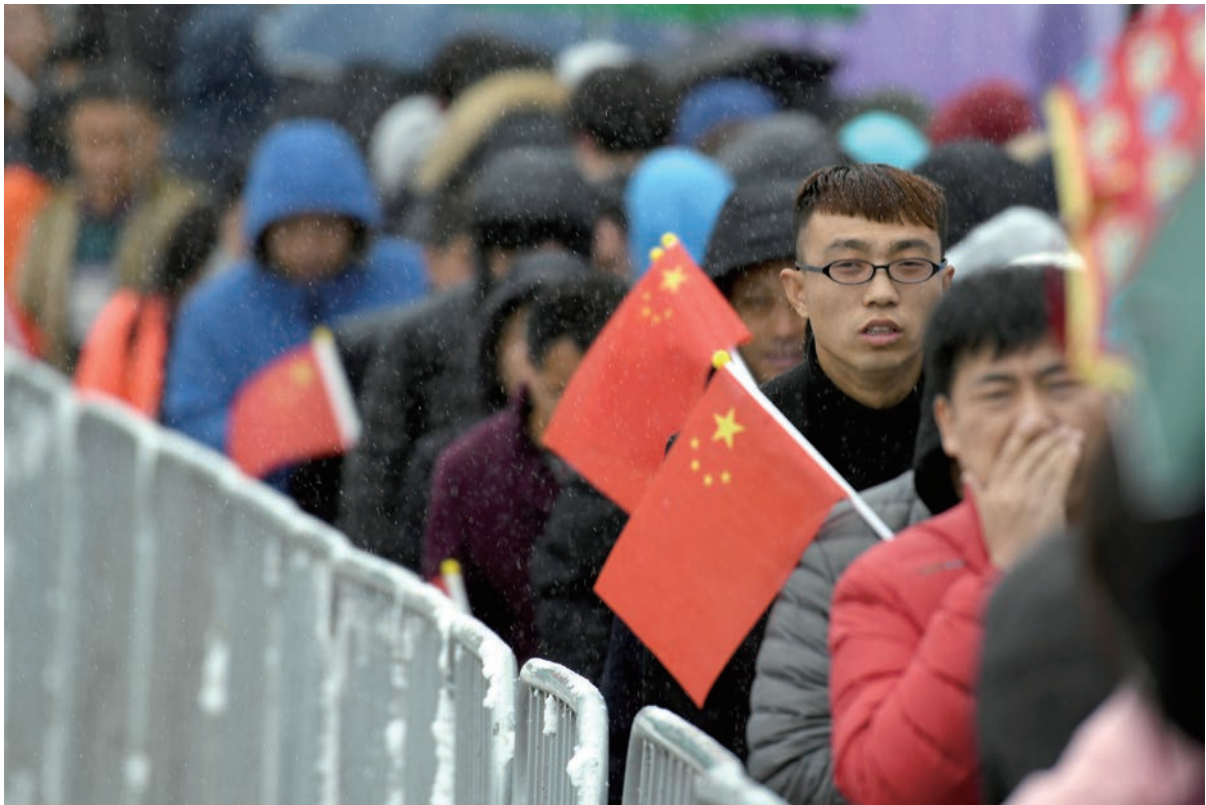


평창패럴림픽 아이스하키 한일전 경기 일본 응원단
Japanese spectators cheering at the Ice Hockey match between Japan and South Korea at Pyeongchang Winter Paralympics



평창패럴림픽 아이스하키 한일전 경기 일본 응원단
Japanese spectators cheering at the Ice Hockey match between Japan and South Korea at Pyeongchang Winter Paralympics





평창패럴림픽 바이애슬론 경기 중국응원단
Chinese spectators cheering at the Biathlon of Pyeongchang Winter Paralympics



평창동계올림픽 폐회식에 입장하는 중국응원단
Chinese cheering squad on the Closing Ceremony of Pyeongchang Winter Olympics





평창패럴림픽 휠체어컬링 한중전 중국 응원단

Chinese spectators cheering at the Wheel Chair Curling Korea-China match of Pyeongchang Winter Paralympics



평창동계올림픽 쇼트트랙 경기 중국응원단

Chinese spectators cheering at the Short Track of Pyeongchang Winter Olympics





문재인 대통령, 평창패럴림픽 좌식 크로스컨트리 경기를 관전하고 신의현 선수를 응원
ROK President MOON Jae-in cheers SIN Eui-hyun at the Men's Cross-Country Sitting event



문재인 대통령, 평창패럴림픽 아이스하키 동메달 결정전에서 한국대표팀 주장 한민수 선수를 포옹
ROK President Moon Jae-in hugs national ice sledge hockey team captain HAN Min-su after winning a bronze medal at the Pyeongchang Winter Paralympics





평창동계올림픽 여자 아이스하키 경기장을 찾은 아베 신조 일본총리
Japanese Prime Minister ABE Shinzo poses for picture as he visits the preliminary round of the women's ice hockey match at the Pyeongchang Winter Olympics



평창동계올림픽 폐회식에 참석한 류옌둥 중국 국무원 부총리
Chinese Vice Premier LIU Yandong attends the closing ceremony of the Pyeongchang Winter Olympics





PyeongChang 2018



Pre-Opening Ceremony PyeongChang



이낙연 국무총리, 평창동계패럴림픽 대회 코리아하우스 방문

ROK Prime Minister LEE Nak-yeon visits Team Korea House of the Pyeongchang Winter Paralympics





2018™

Group Reception Pyeongchang 2018

올림픽 개최식 리셉션 계기 방한 정상급 외빈 기념촬영

Group photo of VIPs attending the pre-opening ceremony reception of the Pyeongchang Winter Olympics



천지닝 베이징 시장, 최문순 강원지사, 평창패럴림픽 계기 강릉 오죽헌을 방문

Mayor of Beijing, CHEN Jining visits the Pyeongchang Winter Paralympics with Governor of Gangwon Province, CHOI Moon-soon





평창동계올림픽 폐회식에서 토마스 바흐 위원장이 다음 개최지인 중국 베이징 천닝 시장에게 올림픽기를 전달
IOC President THOMAS Bach hands over the Olympic Flag to the Mayor of Beijing, the host city of the 2022 Winter Olympics at the Closing Ceremony of the 2018 Pyeongchang Winter Olympics





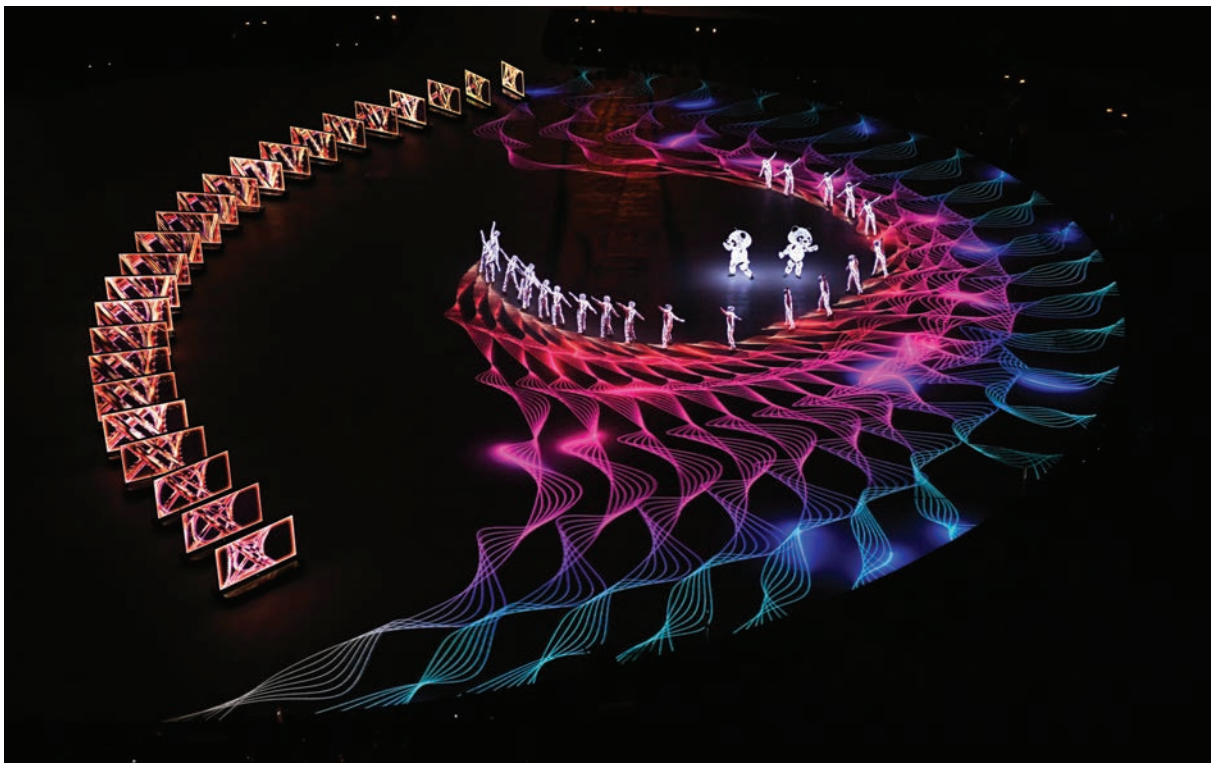
차기 동계 올림픽 개최지

Next Winter Olympic Venue City



평창동계올림픽 폐회식에서 다음 개최지인 중국의 베이징 공연단의 공연장면

Cultural performance organized by Beijing, the host city of the 2022 Winter Olympics at the Closing Ceremony of the 2018 Pyeongchang Winter Olympics



평창동계올림픽 폐막식에서 차기 동계올림픽 개최국인 중국을 홍보하는 베이징8분

Cultural performance organized by Beijing, the host city of the 2022 Winter Olympics at the Closing Ceremony of 2018 Pyeongchang Winter Olympics





박선규 군수, 신준용 부의장, 마치다 타이센 일본남화원 회장, 썩라더 중국국가화원 부원장 등은 평창동계올림픽 성공 개최를 기원하는 동방채묵-한중일전 개막식에 참석
 Opening ceremony of 'East Asia Ink-wash Painting' wishing for the success of the Pyeongchang Winter Olympics





문화올림픽

Culture Olympics



강원문화재단이 주관한 한중일 올림픽 컬처로드-문화동행포럼에 이종현 삼국협력사무국 사무총장, 야마모토 야스시 사무차장, 한중일 3개국 문화 예술관계자들이 참여.

TCS Secretary-General LEE Jong-heon and Deputy Secretary-general YAMAMOTO Yasushi at the Korea-Japan-China Cultural Companionship Forum hosted by the Gangwon Arts & Culture Foundation





한-일-중 올림픽 로드 사진전 & 토크 콘서트

KOREA-JAPAN-CHINA Olympic Road
Photo Exhibition & Talk Concert

발행처 : 한중일3국협력사무국
Organization: Trilateral Cooperation Secretariat

발행일: 2018.06.04
Date of Publication: 2018.06.04

편집 : 김용재 대외협력담당관
Edited by KIM Yongjae, Public Relations Officer

